

## SAMBAHSA EXERCICES II

- Sb.:** Solutions ye id endo tos document  
**Fr.:** Solutions a la fin du document  
**En.:** Solutions at the end of the document  
**Ru.:** Решения в конце документа  
**Pt.:** Solucoes no final do documento  
**Eo.:** Solvoj fine de la dokumento

### Exercice 1 :

- Sb.:** Transcribe tod texte do SPT  
**Fr.:** Transcrivez ce texte en SPT  
**En.:** Transcribe this text into SPT  
**Ru.:** Расшифруйте этот текст в SPT  
**Pt.:** Transcreva este texto para SPT  
**Eo.:** Transkribu tiun tekston per la SPT

Validet ab id Europay Concil os Biarritz in October 2000, id Charta iom Sulrects vibiht proclamet in Nice dien 7 december 2000. Todmen proclamation uperwehrt id approbation iom Memberstats ed iom institutions dia id texte, id de nischant idschi diweiden om certain Memberstats de ei recognihes un dwinghend diksforce chunke niet bihe object uns ratificationsprocess. Dien 12 december 2007, biht widen ab iens presidents ios EU Commission, ios EU Parlament ed ios Concil ios Europay Union, ka interinstitutionalo playct, quo nischant ir politic homologhia de respecte id bet ne hat dik-ye wajib force.

### Exercice 2:

- Sb.:** Dehte ia optional endens pro adjectives/nomens/verbs querkwe est possible  
**Fr.:** Mettez les terminaisons facultatives pour adjectifs/substantifs/verbes partout ou c'est possible  
**En.:** Put the optional endings for the adjectives/nouns/verbs wherever possible  
**Ru.:** добавляйте везде, где возможно, необязательные окончания для прилагательных/существительных/глаголов  
**Pt.:** Coloque os finais opcionais para os adjetivos/substantivos/verbos onde for possivel  
**Eo.:** Aldonu la nedevigajn finaĵojn por adjektivoj/substantivojn/verboj ĉie kie eblas

Id Charta iom Sulrects enderkweit inter ia rects ed ia prabhils, quo dreibht consequences de ir invocabilitat ant EU ed innerstat jurisdictions. Sekwent article 52§2 CSR, *ia bewehkwens cios Charta qua mathmoune prabhils poitte bihe enovert med legislative ed executive acts emen ab ia EU institutions, organs ed organismes ios Union, in id bungos iren respective competencen. Ir invocation ant el judge est admiss tik pro id interpretation ed id legislationschexen talgen acts.*

Id major part iom bewehkwens ios Charta udwekwnt subjective rects. Sontghi os direct effect. Ia articles ios Charta qua punor edice un prabhil ne sont os direct effect ed poittent dughes tik un exclusionseffect dia ia innerstat bewehkwens au ta ios EU qua enovernt ia. Also, articles 25, 26 ed 37 CSR mathmoune prabhils, ed ia articles 23, 33 ed 34 CSR recogneihnt sammel un rect ed formule un prabhil.

### Exercice 3:

- Sb.:** Neudte (ed declinet sei necessar !) instet “X” id 3t person zamihir au definiht article “is/ia/id/el”  
**Fr.:** Utilisez (et déclinez si nécessaire) au lieu de “X” le pronom personnel de la 3<sup>o</sup> personne ou l'article défini “is/ia/id/el”  
**En.:** Use (and decline if necessary !) in place of “X” the third person pronoun and definite article

“is/ia/id/el”

**Ru.:** Замените «X» на местоимение третьего лица и определённый артикль «is/ia/id/el» (и склоняйте, если нужно !)

**Pt.:** Use (e decline se necessario) no lugar de “X” o pronome pessoal da 3º pessoa e o artigo definido “is/ia/id/el”

**Eo.:** Uzu (kaj deklinaciu se necese) anstataŭ X la triapersonan personan pronomon kaj difinan artikolon “is/ia/id/el”

Yant X end X 1960tias, X Curt os Justice hat inclus X protection X sulrects do X general prabhils os EU ieus (CJEC, 12 november 1969, *Erich Stauder adv. Urb Ulm*; CJEC, 17 december 1970, *Internationale Handelsgesellschaft mbH adv. Einfuhr- und Vorratstelle für Getreide und Futtermittel*). To eet depens ab X legitimitat X Europay Economic Communitat. Bilhassa, to permiss distaraghe X obstacles X primatia os EU ieus antplohcen in X Federal Respublic [Deutschland](#) ab X tarafdars X theoria X *strukturelle Kongruenz*. Sekwent tod doctrine, X Communitat skul respecte X sulrects kam garantiet ab X Sulleg X 8 mai 1949 ed, in X hypotheses quer to ne eet X fall, X Deutsch Constitutional Curt poittiet controle X secundar ieus acts kun bihient dostrigen do X deutscho diksaurdhen. Tod argumentar bihsiet eti emto tsay ab X Constitutional Curt in idso jurisprudence *Solange I* (29 mai 1974).

#### Exercice 4:

**Sb.:** Dahte ia prev participes tom verbs in rudh

**Fr.:** Donnez les participes passes de ces verbes en rouge

**En.:** Give the past participles of the verbs in red

**Ru.:** Давайте причастия прошедшего времени глаголов с красном

**Pt.:** De os participios passados dos verbos em vermelho

**Eo.:** Donu la pasintajn participojn de la verboj en ruĝo

Baygh pau est **gnoh** de id origin tos qui hat **bih** oino iom maschoursten roys os literature. Idmen *Historia Britonum* ab Nennius (IXt seculu) udwekwnt fulan **Arthur**, korion qui habiet **weigh** protie iens Saxon lahtors os Grand Britain. Dank de id genie oiken scriptors ios XIIIt hat Arthur **bih** is souverain uns vast [romanlik](#) rig, quod vaht influence id hol [medievalo](#) literature

#### Exercice 5:

**Sb.:** Conjuget ia verbs in rudh do id prev tid

**Fr.:** Conjuguez les verbes en rouge au passe

**En.:** Conjugate the verbs in red in the past tense

**Ru.:** спрягайте глаголы в красном в прошедшее время

**Pt.:** Conjugue os verbos em vermelho para o preterito

**Eo.:** Konjugaciu la verbojn en ruĝo en la is-tempo

Ia **stieup** retro emittend-ye un stupen crie, ed ye tod instant, semjecto quod hatta in sien panique ia **recognaih** ses uno mensbrakh **slehnik** ambh ays lendv. Ia **heul** ed **tente** se substrage ud tod fangho med id hol gwis os sien yuwent, bet ays agressor **ayr** iam kam unu magv, perneicend ays futil resistance efforts. Id silence quod **preim** ays desperat cries ed ays protests dar **aug** ays terror, ed ia se **kheiss** abbohrt in temos kyid piern tambur quod **navibre** ed **naclangh**.

## Exercise 6:

**Sb.:** Transcribe tod texte do SPT

**Fr.:** Transcrivez ce texte en SPT

**En.:** Transcribe this text into SPT

**Ru.:** Расшифруйте этот текст в SPT

**Pt.:** Transcreva este texto para SPT

**Eo.:** Transkribu tiun tekston per la SPT

Id reuyden iom wedorressurcen in Central Asia gehnt tensions, besonders inter Usbeckistan ed Kirghisistan. In januar 2001, id kirghise gouvernement hat deciden ghyane ia ventils ios gatye os Toktogul, quo hat abcarriet multa deighs in id usbeck part ios Fergana dal. I Kirghises hant dind kwohrn chantage de wedordadwen po energia betyeicen. Un playct hat intervenen in Jul 2001 bet id cheid illustret id rieuke iom sibias inter niebers ed id importance ios wedorpand pro ia centralasiat lands.

## SOLUTIONS

Solution os Exercice 1 :

valIdēt ab id örOpay kontsIl os byArritz in oktObēr dwo mil, id tcArta yom sUlřękts vibI:t proklAmt in nits dyen sept dętsEmbēr dwo mil. tOdmęn proklamatyOn űpęrwE:rt id aprobatyOn yom męmbęrstAts ed yom institutyOns dya id tekst, id\_dę nicAnt Idci diwEydęn om tsęrtĀn męmbęrstAts dę ey rękonyI:s un dwIngęnd forts tcunk nyet bi : objEkt uns ratifikatyonsprotsEs. dyen dwOdęm dętsEmbēr dwo mil sept, bi:t wIdęn ab yens pręzIdęnts yos e u komisyOn, yos e u pArlamęnt ed yos konstIl yos örOpAy unyOn, ka intęrinstitutyonAlo playkt, kwo nicAnt ir polltik homolOgya dę ręspEkt id bet nę hat dik\_ye wAjib forts.

Solution os Exercice 2 :

Id Charta iom Sulrechs enderkweitti inter ia rects ed ia prabhils, quo dreibhti consequences de irum invocabilitatum ant EU ed innerstata jurisdictions. Sekwent article 52§2 CSR, *ia bewehkwens cios Charta qua mathmounent prabhils poittent bihe enovert med legislative ed executive acts emen ab ia EU institutions, organs ed organismes ios Unionios, in id bungos iren respectiven competencen. Irum invocationum ant el judcem esti admissio tik pro id interpretationum ed id legislationschehxen talgen acts.*

Id majoro parto iom bewehkwens ios Charta udwekwnti subjective rects. Sontghi os directum effecto. Ia articles ios Charta qua punor edicent un prabil ne sonti os directum effecto ed poittent dughes tik un exclusionseffecto dia ia innerstata bewehkwens au ta ios EU qua enovernt ia. Also, articles 25, 26 ed 37 CSR mathmounent prabhils, ed ia articles 23, 33 ed 34 CSR recogneihnti sammel uno rectum ed formulent uno prabil.

Solution os Exercice 3 :

Yant id end iom 1960tias, id Curt os Justice hat inclus id protection iom sulrechs do ia general prabhils os EU ieus (CJEC, 12 november 1969, *Erich Stauder adv. Urb Ulm*; CJEC, 17 december 1970, *Internationale Handelsgesellschaft mbH adv. Einfuhr- und Vorratstelle für Getreide und Futtermittel*). To eet depens ab id legitimitat ios Europay Economic Communitat. Bilhassa, to permiss distaraghe ia obstacles ei primatia os EU ieus antplohcen in id Federal Republic

Deutschland ab i tarafdars ios theoria ios *strukturelle Kongruenz*. Sekwent tod doctrine, id Communitat skul respecte ia sulrects kam garantiet ab id Sulleg ios 8 mai 1949 ed, in ia hypotheses quer to ne eet id fall, id Deutsch Constitutional Curt poittiet controle ia secundar ieus acts kun bihient dostrigen do id deutscho diksaurdhen. Tod argumentar bihsiet eti emto tsay ab id Constitutional Curt in idso jurisprudence *Solange I* (29 mai 1974).

Solution os Exercice 4 :

Baygh pau est gnoht/gnohn de id origin tos qui hat biht/bihn oino iom maschoursten roys os literature. Idmen *Historia Britonum* ab Nennius (IXt seculu) udwekwnt fulan **Arthur**, korion qui habiet wight/wighen protie iens Saxon lahtors os Grand Britain. Dank de id genie oiken scriptors ios XIIIt hat Arthur biht/bihn is souverain uns vast romanlik rig, quod vaht influence id hol medievalo literature

Solution os Exercice 5 :

Ia **stiup** retro emittend-ye un stupen crie, ed ye tod instant, semjecto quod hatta in sien panique ia **recognih** ses uno mensebrakh **slohnk** ambh ays lendv. Ia **hul** ed **tentit** se substrage ud tod fangho med id hol gwis os sien yuwent, bet ays agressor **ieyr(it)** iam kam unu magv, perneicend ays futil resistance efforts. Id silence quod **prim** ays desperat cries ed ays protests dar **ieug** ays terror, ed ia se **khiss** abbohrt in temos kyid piern tambur quod **navibrit** ed **nacliengh**.

Solution os Exercice 6 :

Id reuyden iom wedorresurcen in Central Asia gehnt tensions, besonders inter Usbeckistan ed Kirghisistan. In januar 2001, id kirghise gouvernement hat deciden ghyane ia ventils ios gatye os Toktogul, quo hat abcarriet multa deighs in id usbeck part ios Fergana dal. I Kirghises hant dind kwohrn chantage de wedordadwen po energia betyeicen. Un playct hat intervenen in Jul 2001 bet id cheid illustret id rieuke iom sibias inter niebers ed id importance ios wedorpand pro ia centralasiat lands.

Id rÖydën yom wëdorresUrtsën in tsëntrAl Azya dje:nt tÿnsyOns, bÿzOntÿrs Intÿr usbekistAn ed kirgisistAn. In janwAr dwo mil oyn, id kirgIz gu:vErnëmënt hat dÿtsIdÿn gyan ya vEntils yos gaty\_os toktogUl, kwo hat abkarryEt mUlta deygz in id usbEk part yos fÿrgAna dal. i kirgIzÿs hant dind kwo:rn tcantAdj dÿ wëdordAdwën po enErdjya bÿtyEytsën. un playkt hat intÿrvEnën in jul dwo mil oyn bet id tceyd ilUstrÿt id ryök yom slbyas Intÿr nyEbÿrs ed id importAnts yos wëdorpAnd pro ya tsëntralazyAt landz.